

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods.2 Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov a v spojení so zákonom č. 618/2003 Z.z.o autorskom práve
v znení neskorších právnych predpisov

medzi

OBJEDNÁVATEĽ: Miestne kultúrne stredisko Terchová
Sídlo: ul. sv. Martina č. 245, 013 06 Terchová
IČO: 00364 886
DIČ: 2020447935
IČ DPH: nie je platcom DPH
zastúpená: Patrnčiak Rudolf - riaditeľ
právna forma: príspevková organizácia obecného úradu
vybavuje: Patrnčiak Rudolf
tel. kontakt : 0903 924 189
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
č. účtu: 0422179936/0900
/ďalej v texte tiež „objednávateľ“/

a

OBSTARÁVATEĽ: **Umelecký súbor LÚČNICA**
Sídlo: Štúrova 6, 811 02 Bratislava
IČO: 164828
IČ DPH: US Lúčnica nie je platcom DPH
Zastúpená: Mgr.art. Marián Turner, riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia zriadená Ministerstvom kultúry SR
Vybavuje: Ing. Július Jackuliak
Tel. kontakt: 0905 624 300
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000069106/8180
/ďalej v texte tiež „obstarávateľ“ alebo „Lúčnica“/

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vymedzenie vzájomných vzťahov medzi Objednávateľom a Obstarávateľom pri realizácii verejného účinkovania umeleckého súboru Lúčnica v rámci „Jánošíkových dní“ s názvom „**Lúčnica v Terchovej**“ (ďalej v texte tiež „**program**“ alebo „**predstavenie**“).

Článok II. Prehlásenie zmluvných strán

1. Objednávateľ prehlasuje a potvrdzuje, že má záujem o verejné prevedenie programu Umeleckého súboru Lúčnica.
2. Obstarávateľ prehlasuje a potvrdzuje, že je spôsobilý zabezpečiť verejné vykonanie umeleckého predstavenia výkonnými umelcami.

3. Predstavenie sa uskutoční v amfiteátri v Terchovej podľa nasledujúceho harmonogramu:

28.7.2012 14:00 – 18:00 príprava orchestra, mikrofónov a réžie Lúčnice
 17:00 príchod súboru (pripravené šatne ...)
 18:00 – 19:00 priestorová a zvuková skúška tanečného súboru
 vykladanie kostýmov a rekvizít
 19:00 - 20:15 príprava kostýmov a rekvizít
 20:30 - 22:00 program
 22:00 – 01:00 balenie a nakladanie techniky a kostýmov Lúčnice

Článok III.

Práva a povinnosti obstarávateľa

1. Obstarávateľ zabezpečí, že výkonní umelci a obslužný personál bude pri verejnom vykonaní programu umeleckého súboru Lúčnica používať vlastné kostýmy, nástroje a rekvizity.
2. Obstarávateľ je povinný postupovať pri plnení predmetu zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou.
3. Obstarávateľ uvedie po skončení svojho vystúpenia priestor javiska a zákulisia do stavu, v akom ich preberie pred svojim programom.
4. Obstarávateľ poskytne na požiadanie objednávateľovi texty, fotografie a vizuály o programe do propagačných materiálov.
5. Obstarávateľ zabezpečí na vlastné náklady dopravu umelcov, technických, organizačných a iných pracovníkov (spolu cca. 85 osôb) potrebných na zabezpečenie predstavenia, ich cestovné náhrady, honoráre, ubytovanie, produkciu a inšpíciu predstavenia.

Článok IV.

Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný uvádzať vo svojich propagačných materiáloch program výlučne pod názvom: „**Lúčnica v Terchovej**“.
2. Objednávateľ zabezpečí k dispozícii zvukovú, svetelnú, a inú techniku podľa požiadaviek obstarávateľa vrátane:
 - 8 ks 6 svetiel PAR s farebnými filrami
 - 9 ks 2kW biele svetlo
 - 8 ks 1kW biele svetlo
 - 4 ks 5kW svietidlo fresnel z predu (može sa umiestniť na lifty obstarávateľa po dohode)
 - 8 ks Led Wasch impression
 - 6 ks Mac 2000 – otočná hlava
 - 1 ks dimmer
 - 1 ks svetelný pult
 - 1 ks sledovací reflektor 2500 kW
 - príslušnú kabeláž
3. Objednávateľ zabezpečí s dostatočným predstihom kontakt a komunikáciu s dodávateľom techniky pre „Jánošíkove dni“ a bude bezodkladne informovať obstarávateľa o akýchkoľvek technických a organizačných zmenách a problémoch.
4. Objednávateľ je povinný zabezpečiť v termíne prípravy a konania predstavenia podľa časového harmonogramu:
 - a) celý priestor javiska rovný, čistý, vhodný na tanečné predstavenie

- b) priestor pre orchester Lúčnice v orchestrálnej jame pred javiskom a zabezpečí schody z jamy na javisko. Po nainštalovaní orchestra nie je možné s jeho postavením a technikou manipulovať až do skončenia predstavenia.
 - c) bezpečný priestor min. 3x3m pre zvukový pult a réžiu Lúčnice v strede hľadiska, ktorého prekrytie zabezpečí Obstarávateľ
 - d) voľný prístup obslužného personálu obstarávateľa do priestorov určených pre účinkujúcich a k jeho zariadeniam za účelom prípravy predstavenia a koordináciu činností s kontaktnou osobou, ktorá zodpovedá za priestory
 - e) priestor pre bezpečné pristavenie prívesu Lúčnice bezprostredne pri vstupe do šatní počas celej prípravy a programu,
 - f) šatne a sociálne zariadenia pre účinkujúcich a produkciu (spolu cca 70 osôb)
5. Objednávateľ je povinný poskytnúť obstarávateľovi potrebnú súčinnosť k riadnemu splneniu záväzku.
 6. Objednávateľ je povinný zabezpečiť a poskytnúť na svoje náklady zdravotnú a požiarnu službu v amfiteátri, ako aj zabezpečiť funkčné sociálne zariadenia.
 7. Objednávateľ zabezpečí primeranú propagáciu programu
 8. Objednávateľ zabezpečí predpredaj vstupeniek na program.
 9. Objednávateľ zabezpečí a uhradí elektrické pripojenie a odber elektrickej energie, potrebných pre realizáciu programu v blízkosti javiska 2x63A (svetlo) a 1x32A (zvuk).
 10. Objednávateľ je povinný zabezpečiť na vlastné náklady usporiadateľskú službu, SBS, technický personál a všetky potrebné náležitosti ohľadom služieb za účelom bezproblémového vystúpenia a ochranu majetku umelcov a Lúčnice.
 11. Všetky menované zložky sa budú pri príprave a realizácii programu koordinovať svoju činnosť s pracovníkmi produkcie a techniky Obstarávateľa.
 12. Objednávateľ poskytne obstarávateľovi 85 ks označeníek, zabezpečujúcich vstup a pohyb v areáli amfiteátra a zákulisia v čase prípravy a v deň predstavenia a 50 ks voľných vstupeniek na vystúpenie Umeleckého súboru Lúčnica.
 13. Objednávateľ zabezpečí zákaz akéhokoľvek profesionálneho snímania a fotenia predstavenia bez písomného súhlasu Lúčnice.
 14. Objednávateľ zabezpečí miesto pre predaj propagačných materiálov Lúčnice vo vnútri amfiteátra vedľa obidvoch vstupov.
 15. Objednávateľ zabezpečí ohlásenie a odvod poplatkov za predstavenie príslušným ochranným zväzom.

Článok V. Odmena

1. Objednávateľ zaplatí Obstarávateľovi za vystúpenie Umeleckého súboru Lúčnica sumu 3.500,- EUR (slovom: tritisícpäťsto euro) na základe vystavenej faktúry do 14 dní odo dňa účinkovania.

Článok VI. Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. odo dňa jej podpísania do dňa splnenia všetkých záväzkov v nej dohodnutých.
2. Pred uplynutím doby uvedenej v predchádzajúcom bode môže zmluva zaniknúť písomnou dohodou oboch zmluvných strán.

Článok VII. Osobitné dojednania

1. Ak nedôjde k verejnemu vykonaniu vystúpenia Umeleckého súboru Lúčnica dňa 28. júla 2012 zavineného obstarávateľom, je tento povinný nahradiť všetky preukázateľné

náklady objednávateľa, ktoré mu vznikli v spojení s prípravou vykonania verejného vystúpenia umeleckého súboru Lúčnica.

2. Ak nedôjde k realizácii vystúpenia Umeleckého súboru Lúčnica dňa 28. júla 2012 zavineného objednávateľom, je tento povinný uhradiť všetky preukázateľné náklady obstarávateľa, ktoré mu vznikli v spojení s prípravou vykonania tohto verejného vystúpenia.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je zbavená svojich záväzkov zmluvou stanovených v rozsahu prekážajúcom alebo brániacom ich splneniu z nepredvídateľných alebo neodvrátiteľných udalostí, ktoré vznikli nezávisle na vôli zmluvných strán, resp. z dôvodu vyššej moci, napr. v dôsledku choroby, úrazu, požiaru, štrajku. O výskyte okolností a následkov vyššej moci je povinná druhú stranu upovedomiť strana, ktorá sa nesplnenia záväzku dovoľáva.
4. Objednávateľ berie na vedomie, že výkon výkonných umelcov je chránený zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve v znení neskorších predpisov, a preto nemôže bez súhlasu výkonných umelcov použiť verejné vykonanie diela na iné účely ako je jeho predvedenie divákovi v súlade s touto zmluvou.
5. Bez písomného súhlasu obstarávateľa nie je možné zhotovovať akýkoľvek obrazový, alebo zvukový záznam z predstavenia Umeleckého súboru Lúčnica.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva môže byť menená a doplnená len dohodou zmluvných strán v písomnej forme ako dodatok k tejto zmluve.
2. Vzťahy, ktoré z tejto zmluvy vzniknú a nie sú zmluvou upravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a vzťahy s ňou súvisiace sa budú riadiť slovenským právnym poriadkom a v súlade s ust. § 37 e zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom v znení neskorších predpisov týmto zakladajú právomoc slovenského súdu s tým, že miestne príslušným je všeobecný súd obstarávateľa.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po dvoch vyhotovenia obdrží každá zmluvná strana.
5. Zmluvné strany potvrdzujú, že zmluvu uzavreli slobodne, prostí tiesne, jej text a obsah je im zrozumiteľný, sú si vedomí jej následkov a na znak vážnosti zmluvu podpisujú.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave, 26.7.2012

V Bratislave, 26.7. 2012

.....
Miestne kultúrne stredisko Terchová
Rudolf Patrnčíak
riaditeľ

.....
Umelecký súbor Lúčnica
Mgr. Marián Turner
riaditeľ